

Н. Г. Краснодембская, О. Н. Меренкова

**ШРИ ЛАНКА: ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЧЕРЕПАХОВОГО ПАНЦИРЯ
В ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ
(ПО МАТЕРИАЛАМ КОЛЛЕКЦИИ А.М. И Л.А. МЕРВАРТОВ)**

С биологической точки зрения черепахи (лат. *Testudines*) — один из четырех отрядов пресмыкающихся, существующий на протяжении более 220 млн лет. В него входят около 230 современных видов, группируемых в 12 семейств и пять подотрядов, распространенных в тропической и умеренной климатических зонах почти по всей Земле и живущих как в воде, так и на суше [Биологический энциклопедический словарь 1986]. Черепаха — древнее животное. В Китае был найден панцирь черепахи, возраст которого специалисты определили в 100 млн лет [Великая эпоха 2008]. Образ черепахи во многих культурах был определенным образом символизирован. Так, в системе фэн-шуй черепаха является символом постоянства, преданности, поступков и действий, которые неизменно приводят к успеху [Символы фэн-шуй 2010].

Хорошо известно, что черепаховый панцирь — это ценный материал, который издавна использовался для украшений. Его применяют для заколок волос и гребней, при изготовлении табакерок, черенков и инкрустированных изделий. Существует темный панцирь и светлый. Светлый пользуется особым спросом, так как он пропускает свет и кажется золотистым. Панцирь был моден во все эпохи. Благодаря искусству венецианских мастеров появились прекрасные украшения. На Востоке издавна использовали черепаховый панцирь для инкрустации мебели. Мода на украшения из панциря достигла пика в правление Людовика XIV. В XVII и XVIII вв. в Европе был популярен «западный» стиль. В то время появились лакированные изделия с инкрустациями из черепахового панциря. Им украшали и мелкие декоративные предметы (рамы для зеркал, шкатулки), и большие предметы мебели. Поскольку подлинный панцирь всегда был дорог, его часто имитировали посредством рога и подходящих для имитации дешевых пластмасс [Перламутр и черепаший панцирь в украшениях 2014].

Издавна черепаховый панцирь употреблялся в художественно-ремесленных изделиях и на Востоке. Не обошла эта традиция и Шри Ланку (бывший Цейлон). В путеводителе по стране от 1974 г. утверждалось, что основная масса таких изделий производилась в районе города Галле (Южная Провинция). Причем сообщалось, что преимущественно изделия изготовлялись из панцирей наземных черепах, а не морских [Handbook for the Ceylon Traveller: 1974]. Отметим, что Галле весьма европеизированный город-порт на юго-западе Шри Ланки, хотя его история восходит к ветхозаветным временам. В разные эпохи его посещали персидские, греческие, римские, арабские, малайские и индийские купцы. Долгое время этот город был первым пунктом, куда прибывали все иностранные «посетители» острова. Здесь строили свои укрепления и европейские колонизаторы (прежде всего португальцы и голландцы), а британские завоеватели предпочли развивать порт Коломбо. И сейчас Галле нередко воспринимается как город-памятник пребывания португальцев и голландцев на острове. Нам кажется, что в развитии на Цейлоне ремесла, связанного с обработкой черепаших панцирей, немалую роль сыграли вкусы и пристрастия, тенденции моды европейских господ ланкийцев. Хотя мода перенималась и местными жителями, преимущественно среди сословий, приближенных к колониальной власти. Так, очень долгое время типичной приметой облика деревенского старосты (в колониальные времена он считался административным служащим) был высокий гребень (нередко как раз черепаховый), воткнутый в узел волос на затылке. Исторически сингальские мужчины не стригли волос, а в колониальное время традиционной прической для них стал пучок на затылке, как носили некогда наши старенькие прабабушки, тоже закрепляя волосы воткнутым гребешком. Гребни были закругленные, с высокой нарядной спинкой, и края спинок нередко, как рожки, торчали над головой. Видимо, и местные дамы из высших сословий считали престижным носить модные у европейцев черепаховые украшения. К тому же эти изделия были очень красивы.

В современном Галле напоминание об употреблении черепахового панциря в ремесленных изделиях обнаруживаются в музейном пространстве. Е.С. Соболева, изучая осенью 2013 г. содержание и устройство местного филиала Национального музея Шри Ланки, отметила среди выставочных предметов ремесла изделия из черепахового панциря, определяя их как характерные для данного региона Шри Ланки и одновременно свидетельствующие о европейском влиянии на местную культуру.

«Задача музея, — пишет она, — отражать культурное разнообразие и сохранять культурную самобытность разных этнических групп южной части Шри Ланки, в которую входят Галле, Матара и Хамбантота.

В первом зале развернута экспозиция, характеризующая некоторые аспекты этнографии и истории Галле. В центре зала помещен макет форта, по периметру — витрины с объектами, значимыми для ланкийской культуры: сингальские деревянные полихромные маски (ритуальные, театральные), резные панели и деревянная скульптура, рисунки и рукописи на пальмовых листьях, модель буддийской ступы, утварь из дерева и металла, приборы для приготовления бетеля. Колониальный период характеризуют коллекции син-

гальского, португальского, голландского, британского оружия, каменные пушечные ядра, пороховые колбы, изготовленный сингальским мастером двухствольный пистолет. Мебель, орудия труда, керамические сосуды для воды, изделия из глины и фарфора, маркированные голландским гербом и аббревиатурой V.O.C., вышитые, бисерные и кружевные поделки с сингальским текстом, предназначенные для экспорта резные изделия из слоновой кости, перламутра, **черепахового панциря** [выделено нами. — *Н.К., О.М.*] и др. демонстрируют значительное европейское влияние на местное ремесло в XVII–XVIII вв.» (цит. по: [Соболева 2014: 103–108]).

Очень интересный вопрос, какие именно ремесленники (по профилю, национальности или касте) занимались обработкой черепахи. Информанты отвечают однозначно: члены касты *наванданна*, т.е. ювелиров. Но дело в том, что сингальская каста ювелиров имеет непростое происхождение, историю которого еще нужно пристально изучать. Ее название означает примерно «знатоки девяти искусств», что само по себе звучит многозначительно. Как известно, касты могут складываться как многосоставные в своем истоке и даже происходить из разного этнического корня. А по общим наблюдениям нам кажется, что в возникновении данного ремесла на острове могли бы сыграть определенную роль и художественные традиции народов Юго-Восточной Азии и даже, может быть, Дальнего Востока. Сингалы, надо отдать им должное, очень переимчивы, искусны в разных видах художественно-ремесленной работы, способны к новизне восприятия и талантливому заимствованию чужих умений.

Вообще из природных материалов, применяемых в ремеслах основного населения Шри Ланки, сингалы отдают предпочтение материалам растительного происхождения, а также камню, глине и т.п. Думается, это не случайно, так как, хотя сингалы (по вероисповеданию буддисты южного толка) обычно не вегетарианцы, они, однако, избегают убийства любых живых существ. Например, мясо для еды (чаще всего козлятину или баранину) они покупают на рынке, где его продавцами чаще всего выступают местные мусульмане. Поэтому использование в ремесле материала животного происхождения при явной необходимости умертвить животное (черепаха жить без панциря не сможет в отличие, например, от животных, у которых в подобных случаях отбирают рога, но оставляют жизнь) вызывает некоторое удивление.

Тем интереснее показалась нам хранящаяся в фондах МАЭ РАН коллекция № 3095, собранная А.М. и Л.А. Мервартами в 1914 г. на Цейлоне [Краснодембская 1973]. Эта коллекция содержит изделия из черепахового панциря, авторство которых собирателями приписывается сингалам.

Всего в коллекции по спискам собирателей и книге поступлений МАЭ РАН числится 9 предметов и 11 единиц хранения, однако сегодня в фондохранилище после сверки, проведенной осенью 2013 г., обнаружилось отсутствие комплекта серег (№ 3095-7а, б), поэтому точное число составляет 8 предметов и 9 единиц хранения. В состав коллекции входят украшения, выполненные полностью из черепахового панциря (№ 3095-5, 9) или с применением скрепляющих металлических элементов (№ 3095-1, 2). Комплект серег под № 3095-7а, б отсутствует, как показали записи предыдущих проверок, с 1979 г.

На ценность коллекции указывает как время изготовления предметов (начало XX в.), так и способ изготовления (выполненные вручную элементы изделий, тонко оформленные в единое украшение). Кроме того, подчеркнем и тот факт, что в настоящее время торговля продукцией из панциря черепахи официально запрещена «Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения»¹. Черепаховая кость (щит) — материал, получаемый главным образом из панцирей бисс (вид морских черепах, которые находятся под угрозой исчезновения). Бисса — самая маленькая из морских черепах, ее верхний щит никогда не превышает 76 см в длину, обитает во всех тропических морях Индийского, Тихого и Атлантического океанов.

Черепаха как вид привычного животного запечатлена в сознании сингалов. Возле Курунегалы, например, одна из семи гор, напоминающая своей формой это животное, названа ее именем: Иббагала (**Ибба** значит *черепаха*, слово муж. рода, а **гала** — *гора*). Соседствуют с ней Слоно-гора (Этагала) и другие. Черепаха как персонаж встречается и в сингалских сказках, например о «Четырехликом правителе и черепахе».

В одном городе жил правитель с четырьмя лицами. И решил он захватить город, который назывался Черепаховым, миллиард его жителей — Черепахами, а правитель его — царем Черепах.

Чтобы убить царя Черепах и завладеть его городом, этот Четырехликий правитель взял с собой большое войско и сам вооружился мечом. Добравшись до места назначения, он окружил город Черепах со всех сторон, расставил своих дозорных и послал письмо царю Черепах: «Ну что, сдашь нам свой город? Если нет, то выходи сражаться!»

На это царь Черепах отвечал ему: «Не страшен ты нам, хоть и Четырехликий! Что нам твои четыре лика?! Нас защищают железные пластины и сверху, и снизу. Стреляй в нас, если хочешь, ты никак не повредишь нам».

«Ах, вот как! — ответил на это Четырехликий царь. — Тогда давай сражаться!» — и начал битву.

Царь Черепах обратился к своим подданным: «Идите, снаряжайтесь и приготовьтесь к сражению!» Эти слова он адресовал всем черепахам.

Увидев Черепах полностью снаряженными, Четырехликий царь испугался и захотел отказаться от боя и ретироваться. Потому что раньше он никогда не видел Черепах, хотя город царя Черепах находился от него на расстоянии всего одной йоджаны (около 16 миль). То была столица Черепах. И тогда он схитрил, сказав: «О царь Черепах! Мы пришли не для войны. Я пришел предложить твоему Величеству выдать свою дочь за моего сына царевича Кимбию»².

Услышав это, царь Черепах подумал: «Никогда раньше люди не вступали в браки с нами. Что ж, стоит, пожалуй, отдать им в жены дочь мою,

¹ Международное правительственное соглашение, подписанное в результате резолюции Всемирного союза охраны природы (IUCN) в 1973 г. в Вашингтоне. Цель соглашения — гарантировать, что международная торговля дикими животными и растениями не создает угрозы их выживанию.

² Слово *Кимбия*, возможно, ассоциируется с сингалским *кимбия*, что значит *креветка*, и даже с *кимбула* — *крокодил*.

царевну Гал-Ибби»³. И он дал свое согласие. Тогда Четырехликий царь и его войско вошли в город Черепах.

После этого царь Черепах позаботился о том, чтобы разместить в городе Четырехликого царя и его войско, а также накормить их. Но, так как прежде Черепахи никогда не принимали у себя в гостях людей, они приготовили для угощения только тухлых птиц, которые им самим служили и едой и питьем. И раздали их всем.

Тогда Четырехликий царь сказал им: «Мы такую пищу не едим».

И царь Черепах спросил: «А что же вы едите?»

Четырехликий ответил: «Мы едим рис и карри».

Царь Черепах сумел достать все, что требовалось для этого, подходящую еду приготовили и накормили ею Четырехликого царя и его войско.

После этого царь Черепах и Четырехликий побеседовали и назначили день свадьбы ровно через семь дней.

Но, когда Четырехликий царь и его войско вернулись к себе, они сказали: «Не станем мы забирать невесту у этих Черепах». И они не пошли больше в город Черепах.

А царь Черепах, когда прошло семь дней, сказал другим черепахам: «Сказав, что они возьмут у нас невесту, они тем самым нанесли нам оскорбление. Поэтому давайте пойдем войной на Четырехликого царя».

И тогда он собрал миллиард своих подданных, окружил город Четырехликого царя и сказал ему: «Или тебе придется сразиться с нами, или устроим свадьбу, как договорились».

И тогда Четырехликий царь вступил в сражение с царем Черепах. Они бились семь дней, и Четырехликий потерпел поражение, и все жители его города были убиты, и царь Черепах завладел их городом. И в живых остался только сын Четырехликого царя царевич Кимбия, и царь Черепах отдал за него свою дочь царевну Гал-Ибби. И с того времени царь Черепах правил теми двумя городами.

После женитьбы царевич Кимбия стал отцом семи сыновей от царевны Гал-Ибби. Когда все семеро выросли и осознали, что были рождены из чрева черепахи, их общей матери, стыд поразил их, и все семеро умерли (приведено по: [Village Folk — Tales of Ceylon: 1914]).

Смысл сказки достаточно прозрачный (одобрение традиционного социального уклада), но в данном случае он для нас и неважен. Главное, что здесь с очевидностью проявлено отношение к черепахе как экзотическому, но хорошо известному животному.

Было время, когда сингалы с удовольствием ели и мясо, и яйца черепах (предпочтительно морских), так же, как и жители Юго-Восточной Азии. Эти блюда были лакомыми и для европейцев, живших на Ланке (период колониальной зависимости острова от западных властителей — последовательно португальцев, голландцев и британцев — длился с начала XVI до середины XX в.). Их готовили в домах, подавали в ресторанах и отелях. Черепахи разных видов входили и в рацион традиционного питания аборигенов Шри

³ Можно перевести с сингальского как *Черепашка-Камушек*. — Н.К.

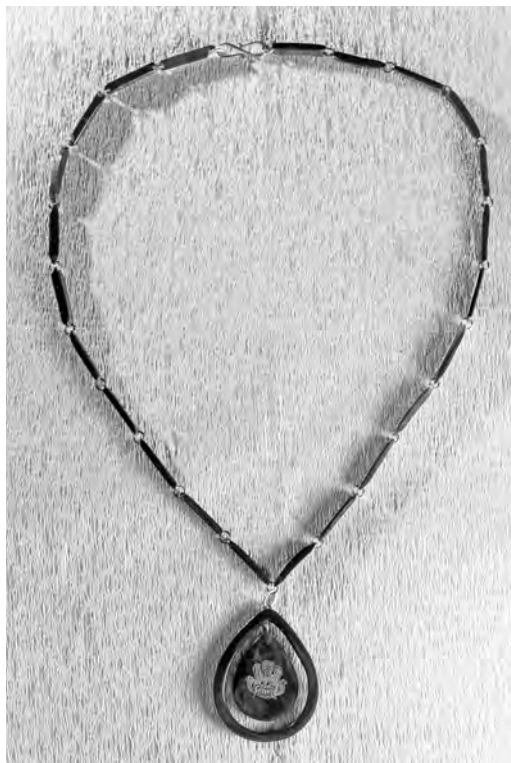


Рис. 1. Ожерелье из черепахового панциря.
Шри Ланка. Конец 70-х гг. XX в.
Фото В. Мосина

Ланки — веддов. Ловлей морских черепах у сингалов занималась каста рыбаков (довольно низкая в социальной иерархии). Возле берегов Шри Ланки встречается не менее пяти видов морских черепах (но для ремесла употребляли только один). В Шри Ланке имеется еще два вида наземных черепах, но сами сингалы их в пищу не употребляли.

Рассказывают, что некоторые гурманы и теперь позволяют себе получить удовольствие от любимой пищи, но делают это только тайком, так как за нарушение запрета на убийство этих морских животных существуют достаточно строгие наказания.

В течение многих тысячелетий различные виды черепах в большом количестве обитали в рифах у юго-западных берегов острова Цейлон, каждый год в сезон размножения направляясь к песчаному берегу, чтобы сделать очередную кладку яиц. Ежегодно

добавлялось около миллиона молодых особей в популяции, хотя, конечно, постоянно происходил некоторый естественный отбор. Затем из-за хищнического вылова черепах отбор утратил естественность и приобрел за последние десятилетия угрожающие масштабы. Численность многих видов морских черепах сократилась до критического уровня из-за безудержного истребления. Черепашьи яйца изымались из кладок для употребления в пищу местными жителями, а взрослые особи вылавливались ради панцирей, из которых делались весьма востребованные предметы: шпильки, гребни, пудреницы, шкатулки и различные сувениры. Срок жизни черепах может достигать 200 лет, а панцирь взрослой черепахи может весить около 8 кг. За панцирь взрослой черепахи местные жители могли выручить до 4000 рупий. Таким образом, охота за черепахами могла привести к их полному уничтожению как вида.

Несмотря на то что международная конвенция в защиту черепах была принята уже в 1973 г., общественное мнение и новая практика в отношении этих природных объектов не сразу укрепилась в местном обществе. Так, матери одной из авторов, А.М. Краснодембской, даже еще в конце 80-х годов прошлого века было прислано в подарок небольшое ожерелье из панциря черепахи с подвеской, инкрустированной серебряной вставкой в форме традиционной маски (масочное искусство — тоже одна из «визитных карточек» сингалов; рис. 1). Теперь ожерелье принадлежит ее внучке Е. Стадлер.

Однако в настоящее время ситуация изменилась. Кроме строгих запретов на ловлю черепах и сбор их яиц осуществляются меры по воссозданию черепашого «поголовья». Для этого устраиваются специальные фермы, обычно на берегу океана (в основном на южном и юго-западном побережье). В настоящее время черепахи охраняются государством. Появились энтузиасты, посвятившие себя делу охраны этого вида морских животных. В результате были созданы специальные центры (черепаховые фермы), в которые приносят собранные на побережье яйца, затем вылупившихся черепашек кормят в течение трех дней, а после этого отпускают в океан (рис. 2а, б).

Одним из таких энтузиастов является Чандрасири Эбру, основатель центра по охране и реабилитации черепах в городке Косгода. Там можно



Рис. 2а, б. Черепаший молодняк. Фото Р.Д. Сенасинхи

увидеть и только что вылупившихся маленьких черепашек, и даже взрослых. Последние обычно находятся здесь «на лечении»: это черепахи, пострадавшие из-за неосторожности людей, от домашних животных или по другим причинам, в результате которых они не могут самостоятельно существовать в природной среде. Такие черепахи содержатся в специальных резервуарах и в случае полного выздоровления выпускаются в океан (рис. 3а, б).

Черепаховые фермы (а их уже не одна) выступают и как просветительские центры. Здесь повсюду развешены плакаты, щиты и таблицы с раз-



Рис. 3а, б. Косгода — черепахи, проходящие реабилитацию. Фото Р.Д. Сенасинхи

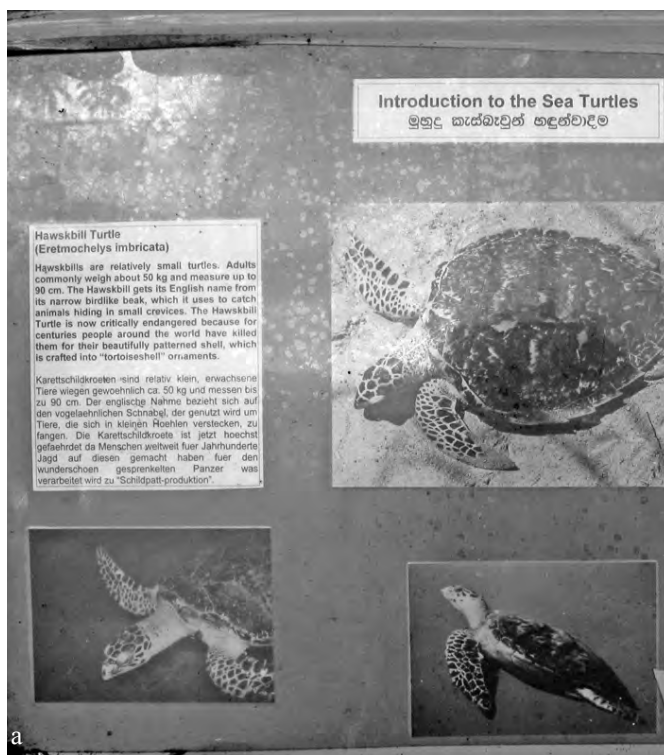


Рис. 4а, б. Косгода — плакаты на английском и сингальском языках. Фото Р.Д. Сенасинхи

яснительной информацией, которая, к тому же служит и воспитательным целям (рис. 4а, б).

В сувенирном магазинчике множество привлекательных предметов с «черепашьей символикой», позволяющих любому посетителю фермы уйти с сувениром, который напоминает эти диковинные для человека существа. Фермы постоянно посещаются туристами, а также местными экскурсионными группами, среди которых много школьников и вообще молодежи.

Однако обратимся к нашей основной теме. В ювелирном искусстве черепаховый панцирь — органический ценный материал, который издавна использовался для украшений. Существует темный панцирь и светлый, так называемый золотистый, который пропускает свет и потому пользуется особым спросом. Чистота рисунка и интенсивность цвета также играют существенную роль при оценке панциря. Изделия из черепахового панциря обладают красивым внешним видом и долговечностью, также они органически теплые для кожи человека.

Как известно, панцирь морской черепахи — это защитный роговой покров, состоящий из спинных пластин или щитков, а также краевых пластин и щитков нижнего панциря. Наиболее ценными являются пластины спинного панциря янтарно-желтого цвета с красными и красно-коричневыми пятнами. Щитки нижнего панциря ценятся меньше из-за их непрозрачности и светлой окраски. Ввиду того что при слишком высокой температуре щит темнеет, а его полупрозрачность уменьшается, его обрабатывают при самых низких из возможных температур. Пластинки отделяют от костного скелета при нагревании верхнего щита. Поскольку они получаются изогнутыми, топорщатся и имеют неправильную форму, их выравнивают под прессом и, кроме того, прогревают, чтобы уничтожить неровности поверхности, возникшие при первичной обработке панциря. Толщину пластинки или размер ее поверхности легко увеличить, так как при достаточном нагревании самый верхний слой пластинки размягчается, а под действием равномерного давления происходит совершенное соединение разогретых поверхностей. Для увеличения площади пластинок правильно скошенные их края накладывают один на другой и сдавливают вместе в тисках или щипцами, одновременно нагревая кипящей водой или подвергая равноценному сухому обогреву.

При нагревании и под давлением черепаховый щит может быть изогнут — этот прием применяется при изготовлении маленьких коробок и других предметов [Панцирь черепахи 2013]. Для прессовки используют все элементы рогового покрытия черепах, в том числе и когти и стружку от обработки щитков. Черепаховый панцирь также охотно применяют для изготовления заколок для волос и гребней, табакерок, оправ для очков, черенков и различных инкрустированных изделий.

Морские черепахи-биссы (*Eretmochelus imbricata*) являются одной из самых интересных природных достопримечательностей Шри Ланки, а изделия из черепахового панциря и в настоящее время считаются предметами роскоши.

В коллекции № 3095, собранной А.М. и Л.А. Мервартами на Шри Ланке в 1914 г., можно видеть ожерелье тонкой работы (№ 1) из деталей панциря светло-желтого, почти янтарного цвета (рис. 5).



Рис. 5. Ожерелье из деталей панциря. МАЭ РАН. Колл. № 3095-1

Тонкие резные листики соединены мастером в изящный цветок, а цветы соединены небольшими металлическими деталями. Собиратели сообщают, что подобные ожерелья очень ценили на Цейлоне, по своей ценности они соотносились с золотыми украшениями. Такие ожерелья могли носить состоятельные женщины высоких каст.

Другой предмет — брошка (рис. 6), по-видимому, составляет ювелирный комплект с предыдущим номером. На металлической квадратной пластинке с загнутыми уголками мастер создал удивительный цветок при помощи крохотных элементов в виде листиков и кружочков из черепашого панциря.

Прекрасный пример изделий из единого панцирного щита — шпилька



Рис. 6. Брошка. МАЭ РАН. Колл. № 3095-2

ка для волос (№ 3095-5), выполненная из цельного кусочка. Наверху шпильки украшает растительная композиция в виде ажурных листочков. По своему светло-желтому цвету и полупрозрачной фактуре изделие кажется выполненным из янтаря, однако при более пристальном изучении становится очевидно, что шпилька изготовлена из тонко обработанной панцирной пластины с нанесением резного орнамента (рис. 7).

Еще одно ожерелье (№ 3095-6) выполнено из деталей панциря темного, почти черного цвета (рис. 8).



Рис. 7. Шпилька для волос. МАЭ РАН. Колл. №3095-3

Собиратели сообщают, что такого рода ожерелья на Цейлоне надевают женщины, носящие траур. Причем первые три месяца после печального события женщины не носят никаких украшений, затем спустя шесть месяцев или год, выходя из дома, они надевают украшения из темного панциря черепахи.

Это очень редкие сведения об уникальном обычае, вполне возможно, сугубо региональном, а может, даже сословном (учтем, что изделия из черепах всегда были дорогими). Вполне вероятно, что информация была собрана Л.А. Мерварт во время ее проживания в 1915–1916 гг. в деревне неподалеку от г. Канди, в горном районе Шри Ланки.

А тогда Людмила Александровна была гостьей очень знатной местной семьи, в которой, быть может, и соблюдали такие обычаи [Мерварт А.М. и Л.А. 1929].

Ничего подобного в настоящее время в Шри Ланке наблюдать не приходится. Как уже было сказано, сейчас запрещено убивать черепах и никаких изделий из их панцирей не изготавливается. Похоже, что и черный цвет уже не обязательно ассоциируется с траурным аспектом. Так, делают ожерелья темного цвета из обработанной скорлупы кокосового ореха (очень нарядные), которые могут преподнести близким или друзьям в качестве презента или сувенира (рис. 9).

В настоящее время трудно выделить, какой цвет является специально траурным. На похороны, например, ходят в белых одеждах, как и на ритуалы в мо-



Рис. 8. Ожерелье.
МАЭ РАН. Колл. №3095-6



Рис. 9. Современное ожерелье из скорлупы кокосового ореха и деревянных бусин.
Фото Н.Г. Краснодембской

настырь. Белый цвет присущ и школьной форме (и у девочек, и у мальчиков). Он считается магически «чистым», а потому «охраняемым». Хотя исторически, кажется, синий и черный цвета действительно выступали в качестве траурных. Знаток традиционной материальной культуры сингалов А. Кумарасвами сообщал, что в прежние времена полоски синей ткани развешивались по случаю траурных моментов [Coomaraswamy 1908: 233]. В случае с нашим ожерельем, думается, символическая маркировка изделия из темной черепахи в какой-то степени связана с европейскими понятиями. И, кстати будет сказать, в упомянутом труде А. Кумарасвами, который имеет энциклопедический характер и специально посвящен истории художественных ремесел у сингалов, нет даже упоминания об изделиях из черепахового панциря, тогда как есть раздел об изделиях из перламутровых раковин.

В настоящее время морские черепахи-биссы являются одной из самых интересных природных достопримечательностей Шри Ланки.

Несмотря на официальные запреты, введенные государствами Южной Азии на продажу и вывоз товаров из черепашьего панциря, эта продукция имеет широкое распространение на нелегальных рынках (особенно в Китае и Вьетнаме) и через интернет-магазины. В обход принятых международных конвенций по защите редких видов животных и рептилий в странах Юго-Восточной и даже Южной Азии мясо черепах все-таки употребляют в пищу, а изделия из черепашьего панциря продаются в качестве как эксклюзивной, так и сувенирной продукции. Впрочем, зачастую под видом изделия из черепашьего панциря покупателю предлагается вещь из обычной пластмассы, которая искусно (или не очень) имитирует натуральный органический материал.

Как видим, в истории сингальского ремесла, связанного с выделкой черепаших панцирей, все же остаются вопросы, но нашу публикацию коллекции № 3095, привезенной из первой этнографической экспедиции МАЭ в Южную Азию в 1914–1918 гг., мы рассматриваем как один из первых шагов в их разрешении.

Остается добавить, что подготовка статьи осуществлена при финансовой поддержке РГНФ, грант № 13-01-00168 «Экспедиция МАЭ на Цейлон и в Индию в 1914–1918 гг.: история, коллекции, научное наследие».

И еще мы хотим выразить свою искреннюю глубокую благодарность нашему сингальскому коллеге — историку Ранджане Д. Сенасинхе, который неустанно был готов отвечать на все наши вопросы (и письменно в интернете, и устно при личном общении), а также оказал неоценимую помощь одной из нас в экспедиционной работе в Шри Ланке осенью 2009, а затем и 2013 г.

Библиография

Биологический энциклопедический словарь / Гл. ред. М.С. Гиляров. 2-е изд., исправл. М.: Сов. энциклопедия, 1986 <<http://bioword.narod.ru/СН/СН032.htm>> (дата обращения 06.11.2013).

В Китае найден окаменелый панцирь черепахи возрастом около 100 млн лет // Великая Эпоха (The Epoch Times) 08.01.2008 <<http://epochtimes.ru/content/view/14442/4/>> (дата обращения 21.01.2014).

Краснодембская Н.Г. Цейлонская коллекция МАЭ (экспедиция Академии наук 1914–1918 гг.) // Сборник МАЭ. Т. XXIX. Л., 1973. С. 158–171.

Мерварт А.М. и Л.А. В глуши Цейлона. Л., 1929.

Панцирь черепахи <http://juwelir.info/index.php/kamny/dragocennyekamni/363-rancir_cherepahi> (дата обращения 28.10.2013).

Перламутр и черепаший панцирь в украшениях <<http://mylitta.ru/17-ukrasheniya-iz-perlamutra.html>> (дата обращения 21.01.2014).

Символы фэн-шуй: дракон-черепаха // Восточный стиль. 18. 08.2010 <<http://orientstyle.ru/culture/symbols/simvoly-fen-shuj-dragon-cherepaha/>> (дата обращения 07.11.2013).

Соболева Е.С. Пространство и время в Национальном музее Галле (Шри Ланка) // Радловский сборник. Научные исследования и музейные проекты МАЭ РАН в 2013 г. / Отв. ред. Ю.К.Чистов. СПб.: МАЭ РАН, 2014. С. 103–108.

Coomaraswamy A. Mediaeval Sinhalese Art. L., 1908.

Handbook for the Ceylon Traveller. Colombo, 1974.

Village Folk — Tales of Ceylon. Collected by H. Parker. Vol. II. L., 1914. P. 411–413.